

## DECRETOS SOBRE BILLETES PRECONSTITUCIONALISTAS DEL ESTADO DE CHIAPAS

Por MANUEL A. WOOLRICH B.

El señor Ernesto Richeimer nos proporcionó un interesante trabajo numismático que dada su importancia reproducimos para nuestros lectores. Su autor el señor Manuel A. Woolrich B., de quien no hemos podido obtener mayores datos, en noviembre 10 de 1944 se lo envió al director de la Hemeroteca Nacional, con motivo de la exposición de billetes revolucionarios, que se efectuó en dicho año; de trabajo que el señor Woolrich titula "Billetes de la Revolución y los famosos cartones de Chiapas", reproducimos por su interés la segunda parte.

Chiapas no fue ajeno a la emisión de billetes. Necesitado como se encontraba el Estado Chiapaneco de numérico y más que todo de moneda fraccionaria, el Gobierno Local se preocupó en dotar al pueblo de una cantidad regular de moneda chica o vulgarmente llamada "sencillo" para lo más indispensable en sus transacciones comerciales, pues recibir del Gobierno del Centro esa clase de moneda era más que difícil dadas las circunstancias imperantes en aquel entonces.

El Gobierno Local de Chiapas estableció una Caja de Cambio que se encargó de recibir y pagar toda la emisión de esta clase de moneda hecha en billetes de CINCO, DIEZ, VEINTE y CINCUENTA CENTAVOS, emisión lanzada al amparo del Decreto de 26 de

## DECREE CONCERNING THE PRECONSTITUTIONAL BILLS OF THE STATE OF CHIAPAS

By MANUEL A. WOOLRICH B.  
Translated by DUANE D. DOUGLAS

Mr. Ernesto Richeimer furnished us with an interesting numismatic work which, because of its importance, we reproduce for our readers. The author, Manuel A. Woolrich B., of whom we have been unable to obtain further information, sent it to the Director of the National Press Library on November 10, 1944 to publicize the exhibit of revolutionary bills which was held that year. We reproduce the second part of this work with the title: "Bills of the Revolution and the Famous Carboard Bills of Chiapas".

It is known that Chiapas issued bills. Since the State of Chiapas was in dire need of money, and especially of fractional currency, the local government saw to it that the public received a sizeable amount of fractional currency, popularly referred to as "Sencillo" for the most necessary business transactions. It was extremely difficult to obtain this type of currency or coinage from the Central Government due to the prevailing circumstances of those times.

The local government of Chiapas established an Exchange Office which was in charge of receiving and paying the entire issue of this type of currency which was made in bills of FIVE, TEN, TWENTY, and FIFTY CENTAVOS. This issue was authorized by the Decree of December

Diciembre de 1914, Decreto que por ser un documento importante y valioso para la numismática de la República, lo reproducimos íntegro. El mencionado Decreto dice así: ARTICULO PRIMERO.-- Se establece una Caja de Cambio dependiente de la Tesorería General del Estado, cuyas operaciones quedarán garantizadas con los intereses de ésta y con los mismos fondos recibidos a cambio de moneda fraccionaria.— ARTICULO SEGUNDO.—Se hace una emisión de cien mil pesos en Billetes de a CINCO, DIEZ, VEINTE y CINCUENTA centavos, que la Caja de Cambio recibirá y pagará a la vista sin descuento alguno.— ARTICULO TERCERO.— Los Billetes a que se refiere el artículo anterior, tendrán las dimensiones y contraseñas que el Ejecutivo del Estado acuerde, a fin de evitar en lo posible su falsificación. Llevarán las firmas autográficas del Secretario General de Gobierno y del Tesorero General del Estado.— ARTICULO CUARTO.— Estos Billetes serán de admisión obligatoria en todo el Estado y para toda clase de pagos, inclusive el de impuestos de la Federación.— ARTICULO QUINTO.— Toda persona que desee cambiar los billetes fraccionarios por otros de mayor valor, podrá verificarlo ocurriendo a las Oficinas de la Tesorería General o a cualesquiera de las de Renta, en donde se les hará dicho cambio desde luego y sin descuento alguno.— ARTICULO SEXTO.— Las personas que se nieguen a recibir los billetes fraccionarios a que este decreto se refiere, serán castigados con multa de DIEZ a CIEN pesos.— ARTICULO

26, 1914. We reproduce the entire decree because of its importance and value to Mexican numismatics. The decree reads as follows:

ARTICLE ONE — An exchange office is established dependent upon the General State Treasury. Its operations will be guaranteed by the Treasury and by the funds received in exchange for fractional currency.

ARTICLE TWO — An emission of one-hundred thousand Pesos is authorized in FIVE, TEN, TWENTY and FIFTY CENTAVO denominations, which the Exchange Office will receive and pay on sight with no discount.

ARTICLE THREE — These bills will bear the dimensions and characteristics which the State Executive designates, in order to avoid counterfeiting as much as possible. They shall also bear the signatures of the State Secretary and the General Treasurer of the State.

ARTICLE FOUR — The aforementioned bills shall be compulsory legal tender throughout the State and shall be accepted for all types of payments, including Federal taxes.

ARTICLE FIVE — Anyone who wishes to change fractional currency for higher denominations may do so at the Office of the General Treasury or at any of the Tax Offices where said exchange will be verified with no discount whatsoever.

ARTICLE SIX — Anyone refusing to accept this fractional currency shall be fined from TEN to ONE HUNDRED Pesos.

SEPTIMO.—Para garantizar los intereses del público en general, el Ejecutivo del Estado señalará, con suficiente anticipación, la fecha de amortización de los billetes en cuestión, para que sean canjeados en las Oficinas de Rentas y Tesorería General del Estado.— ARTICULO OCTAVO.—Los falsificadores de estos billetes fraccionarios, serán castigados con diez a veinte años de prisión.

Entre más días el pueblo chiapaneco necesitó de mayor cantidad de moneda circulante y, como el mercado resentía enormemente la falta de ella para el desarrollo normal de sus transacciones comerciales, el Gobierno Local de Chiapas se movió a solicitar del Gobierno Constitucionalista la autorización necesaria para ampliar la emisión de los billetes que ya tenía en circulación, diciendo que ésta no cubría la demanda excesiva de parte del pueblo de moneda fraccionaria, cuya necesidad se acentuaba día a día en todas las operaciones mercantiles de la Entidad Chiapaneca. No tardó el Gobierno Local de Chiapas en hacer tal solicitud, cuando el Gobierno de la Revolución envió la consabida autorización, en oficio que a la letra dice: "SECRETARIA DE HACIENDA Y CREDITO PUBLICO. DEPARTAMENTO CONSULTIVO.— Núm. 5638. Por acuerdo del C. Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, Encargado del Poder Ejecutivo, esta Secretaría autoriza a usted para que, al ser absolutamente necesario y al requerirlo así las dificultades del cambio, autorice usted a su vez al comercio de ese Estado para emitir moneda fraccionaria, en papel, hasta

ARTICLE SEVEN — In order to guarantee public interest in general, the Executive Department of the State will notify, well in advance of the date, when this currency will be amortized, so that it may be exchanged at Taxation Offices and at the General State Treasury.

ARTICLE EIGHT — Counterfeiters of this fractional currency will be punished with from ten to twenty years in prison.

As time went on, the people of Chiapas needed a larger amount of legal tender and, since the normal execution of business transactions was in jeopardy, the Local Government of Chiapas applied for authorization from the Constitutional Government to enlarge the emission of currency already in circulation, stating that it was insufficient to meet the excessive demand of the public whose daily needs were becoming more acute in all the mercantile operations of Chiapas. It was not long before the Government of the Revolution sent the corresponding authorization, which read as follows: "SECRETARY OF THE TREASURY AND PUBLIC CREDIT.

CONSULTING DEPARTMENT. Núm. 5638. As decreed by the Commander and Chief of the Constitutional Army, in charge of the Executive Branch, this Secretarial Department authorizes you to grant the issue of fractional paper currency up to the amount of . . . .

la cantidad de \$ 500,000.00 (QUINIENTOS MIL PESOS); en la inteligencia de que deberá ser precisamente en valores de **cinco, diez, veinte y cincuenta centavos**, y de que previamente depositarán los interesados en la Tesorería General de esa Entidad, igual suma en moneda de curso legal para garantizar la emisión. Al hacer uso de esta autorización, dará usted cuenta a esta Secretaría.— Constitución y Reformas.—H. Veracruz, 29 de marzo de 1915.— Por orden del Secretario. El Subsecretario, R. Nieto".

Con esta autorización en su poder, el Gobierno Local de Chiapas presidido por el señor general Jesús Agustín Castro, lanzó nuevo decreto ampliando la emisión anterior de 26 de diciembre de 1914 y aumentando a \$ 400,000.00 la de billetes circulantes en la Entidad. El Decreto aludido, dice lo que sigue: "GOBIERNO PRECONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE CHIAPAS.— SECRETARIA GENERAL SECCION DE HACIENDA Y GUERRA.— MESA DE HACIENDA.— DECRETO NUMERO 18.— JESUS AGUSTIN CASTRO, general de Brigada del Ejército Constitucionalista, Gobernador y Comandante Militar del Estado de Chiapas, en uso de las facultades extraordinarias de que se halla investido; y considerando que es una verdadera necesidad pública la falta de moneda fraccionaria, por cuyo motivo se dificultan a diario las operaciones mercantiles, ha tenido a bien decretar lo siguiente: Artículo 1o.—Se amplía en la cantidad de \$ 400,000.00 la emisión de billetes

\$ 500,000.00 (FIVE HUNDRED THOUSAND PESOS), if said issue is absolutely necessary in order to solve the problems of exchange. It is understood that this issue will be carried out precisely in denominations of **five, ten, twenty and fifty centavos**, and that the interested parties will make a previous deposit for the same amount in legal tender in the General State Treasury in order to guarantee the issue. On making use of this authorization, you will notify this Secretariat. Constitution and Reform. Veracruz, March 29, 1915. By order of the Secretary; Sub-secretary: R. Nieto".

Having received this authorization, the Local Government of Chiapas presided over by General Jesús Agustín Castro, issued a new decree enlarging the previous emission of the 26 of December of 1914 by \$ 400,000.00 Pesos of fractional currency. This Decree reads as follows: PRECONSTITUTIONAL GOVERNMENT OF THE STATE OF CHIAPAS. GENERAL SECRETARIAT. DEPARTMENT OF INTERNAL REVENUE AND WARD. DESK OF INTERNAL REVENUE. DECREE NUMBER 18. JESUS AGUSTIN CASTRO, Brigadier General of the Constitutional Army, Governor and Military Commander of the State of Chiapas, using the extraordinary faculties of his office, and considering the dire public need of fractional currency which causes daily problems in business transactions, has decided to issue the following decree:

ARTICLE ONE — The emission of currency authorized by the decree of December 26, 1914 is to be increased by the amount of \$ 400,000.00.

a que se refiere el decreto de fecha 26 de diciembre de 1914.— Artículo 2o.—Los billetes a que se refiere la ampliación especificada en el artículo anterior, serán emitidos en la forma siguiente: \$ 200,000.00 en billetes de a \$ 2.00 y \$ 100,000.00 en billetes de a UNO en papel especial y \$ 100,000 en cartones de a 5, 10, 20 y 50 cents.— TRANSITORIO.—Este Decreto empezará a regir desde la fecha de su publicación en el Periódico Oficial.— Por tanto, mandó se imprima, publique, circule y se le dé el debido cumplimiento. Dado en el Palacio del Gobierno Preconstitucional del Estado.— Tuxtla Gutiérrez, a los diez días del mes de mayo de mil novecientos quince.— J. A. CASTRO.— Jose C. RANGEL, Srio. Gral.— Rúbricas". El Decreto anterior se publicó en el PERIODICO OFICIAL DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE CHIAPAS, número 30, Tomo XXXII, de fecha 12 de mayo de 1915.

No obstante esta otra emisión que fue sólo de moneda fraccionaria en cartones de pequeños valores, el comercio tuvo siempre grandes dificultades en sus diarias operaciones y el Gobierno Local tomando en cuenta esta seria dificultad, dificultad notoria que no solamente resentía el comercio y el pueblo, sino también el mismo Gobierno para la recaudación de sus impuestos, hizo una nueva emisión de \$ 100,000.00 (CIEN MIL PESOS) en cartones de valor fraccionario, haciendo ésta, mediante el Decreto número 44, el cual por cosiderarlo de interés, lo reproducimos íntegro y dice así: "GOBIERNO PRECONSTITUCIONAL DEL ES-

ARTICLE TWO — The aforementioned currency will be issued in the following denominations: \$ 200,000.00 Pesos in bills of \$ 2.00 Pesos each and . . . . \$ 100,000.00 in bills of \$ 1.00 Peso each on special paper, and \$ 100,000.00 on cardboard of 5, 10, 20 and 50 Centavos. TRANSITORY — This decree shall be effective as of the date of its publication in the Official Government Newspaper. I therefore, order it to be printed, published, circulated and carried out. Palace of the Preconstitutional Government of the State. Tuxtla, Gutierrez, May-10, 1915. J. A. CASTRO. JOSE C. RANGEL, General Secretary. Signatures. This decree was published in the OFFICIAL NEWSPAPER OF THE GOVERNMENT OF THE STATE OF CHIAPAS, Number 30, Volume XXXII dated May 12, 1915.

Notwithstanding this new issue, of which only the cardboard bills were fractional, small business continued having serious problems in carrying out its daily transactions, and the Local Government, which also suffered in the collecting of taxes, authorized a new issue of \$ 100,000.00 (ONE HUNDRED THOUSAND PESOS) to be printed on cardboard in fractional values. This issue was authorized by means of Decree Number 44, which, due to its interest, we reproduce for you as follows: PRE-CONSTITUTIONAL GOVERNMENT OF THE

TADO DE CHIAPAS. SECRETARIA GENERAL.— SECCION DE HACIENDA Y GUERRA.— MESA DE HACIENDA.— DECRETO NUMERO 44.— BLAS CORRAL, General Brigadier del Ejército Constitucionalista, Gobernador y Comandante Militar del Estado de Chiapas, a sus habitantes, hace saber: que en uso de las facultades de que (sic.) halla investido, y CONSIDERANDO: Que la dificultad que actualmente existe en el Estado, para las transacciones mercantiles, con motivo de la suma escasez de papel moneda fraccionaria, ocasiona grandes perjuicios al público y ya que a subsanar estos inconvenientes tiende la autorización concedida por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público en telégrama de 22 de julio último, que dirigió a este Gobierno, para poder emitir moneda fraccionaria en papel, cuyo valor sea menor de un peso, he tenido a bien expedir el siguiente decreto: ARTICULO 1o.—Se hace una emisión de \$ 100.000.00 (CIEN MIL PESOS, en billetes de CINCO, DIEZ, VEINTE y CINCUENTA centavos, que la Caja de Cambio recibirá y pagará a la vista sin descuento alguno. ARTICULO 2o.—Dichos billetes serán de cartón y llevarán la fecha del 12 de mayo anterior, con las firmas del Secretario General de Gobierno y Tesorero General del mismo, y las contraseñas que el Ejecutivo acuerde. ARTICULO 3o.—Los expresados billetes serán de admisión obligatoria en todo

STATE OF CHIAPAS. GENERAL SECRETARIAT. DEPARTMENT OF INTERNAL REVENUE AND WAR. DESK OF INTERNAL REVENUE. DECREE NUMBER 44. BLAS CORRAL, Brigadier General of the Constitutional Army, Governor and Military Commander of the State of Chiapas, makes it known to the inhabitants of Chiapas: Using the extraordinary faculties of his office, and taking into consideration the problems which presently exist in the State regarding business transactions and how they are affected by the lack of sufficient fractional currency thus causing harm to the public, makes use of the authorization granted by the Department of Internal Revenue and Public Credit by telegram dated last July 22, and sent to this Government Office allowing it to issue fractional paper money with a value of less than one Peso, and so issues the following decree in order to help solve the problem in question:

ARTICLE ONE — An issue of ... \$ 100,000.00 (one-hundred thousand Pesos) is to be made in bills of FIVE TEN, TWENTY and FIFTY centavos, which the Exchange Office will receive and pay on sight without any discount whatsoever.

ARTICLE TWO — The aforementioned bills shall be printed on cardboard and shall bear the date of the 12 of May with the signatures of the Government Secretary General and General Treasurer of the same; they shall also bear the characteristics that the Executive Branch designates.

ARTICLE THREE — Said paper money will be compulsory acceptance through-

el Estado y para toda clase de pagos, inclusive el de impuestos de la Federación, quedando sujeta la circulación de los mismos, a la parte penal y demás prevenciones que determina el decreto de este Gobierno del 26 de diciembre de 1914. TRANSITORIO: El presente decreto comenzará a regir desde la fecha de su publicación en el Periódico Oficial del Estado.— Por tanto, mandó se imprima, publique, circule y se le dé el debido cumplimiento.— Constitución y Reformas.— Palacio del Gobierno Preconstitucional del Estado.— Tuxtla Gutiérrez, a diez de septiembre de mil novecientos quince.— B. CORRAL.— JOSE C. RANGEL, Srío. Gral.— Rúbricas". Este Decreto se publicó en el PERIODICO OFICIAL DE CHIAPAS, número 62, Tomo XXXII, de fecha 11 de septiembre de 1915.

Dada la circulación excesiva y el constante uso de estos famosos cartones de Chiapas, no tardó en presentarse entre el público una enorme cantidad de ellos del todo inservibles, cartones que, dado el estado de deterioro, el pueblo rechazaba y se negaba completamente a recibir. Este inconveniente molesto entre el comercio y el público de la Entidad Chiapaneca, dió margen a que el Gobierno Local tomara medidas especiales a efecto de evitar en lo más posible el malestar manifiesto que demostraba ya el público en este sentido; el Gobierno tomó a su cargo este asunto y con el fin de que esto no provocara mayor dificultad y descontento, se apresuró a dictar inmediata disposición, mediante su Decreto número 45, para recoger

out the State for all types of payments including Federal taxes. They will also be subject to the penal aspects and other preventions which are determined by the Decree of this Government dated December 26, 1914. TRANSITORY: This Decree shall be effective as of the date of its publication in the Official Newspaper of the State. I, therefore, order it to be printed, published, circulated and to be fully complied with. Constitution and Reform. Palace of the Pre-constitutional Government of the State. Tuxtla, Gutierrez, September 10, 1915. B. CORRAL. JOSE C. RANGEL, Secretary General. Signatures. This Decree was published in the OFFICIAL NEWSPAPER OF CHIAPAS, Number 62, Volume XXXII, dated September 11, 1915.

Since the famous cardboard bills of Chiapas circulated widely and were in constant use, it was long before a large number of them became worn to such an extent that they were useless. Due to the deterioration of these bills, the public refused to accept them as legal tender. Due to this bothersome inconvenience which came about between business establishments and the people of the State of Chiapas, the Local Government took special steps in order to avoid the manifest ill-feeling which the people showed toward the deteriorated bills. The government, in an attempt to clear up the awkward situation, dictated Decree No. 45 which specified that all the cardboard bills, which the people

todos los cartones que el público rechazara por estar en completo estado de deterioro. El Decreto aludido dice así: "DECRETO NUMERO 45.— BLAS CORRAL, General Brigadier del Ejército Constitucionalista, Gobernador y Comandante Militar del Estado de Chiapas, a sus habitantes, hace saber: que en uso de las facultades de que se halla investido, y CONSIDERADO: Que encontrándose en estado de deterioro una parte de los cartones emitidos por decreto de 26 de diciembre de 1914, sancionado por este Gobierno, y que el mal estado por el uso de los cartones de referencia suscita verdaderos inconvenientes para el pueblo, al efectuar operaciones mercantiles, he tendio a bien decretar lo siguiente:

ARTICULO 1o.—Desde la fecha de la publicación de este Decreto, en el Periódico Oficial del Estado, hasta el día 31 de octubre del presente año, se canjearán por billetes o cartones de circulación legal, en la Caja de Cambio en la Tesorería General del Estado y en todas las Oficinas de Hacienda de su dependencia, los cartones o papel moneda que se encuentren en estado de deterioro, emitidos por este Gobierno, por Decreto de 26 de diciembre último. ARTICULO 2o.—Para hacer el canje de los billetes a que se refiere el artículo anterior, quedan autorizadas todas las Oficinas de Hacienda dependientes de este Gobierno. Dichas Oficinas deberán remitir a la Tesorería General del Estado, al fenecer el plazo que se señala, todos los cartones o

refused to accept due to their complete state of deterioration, would be withdrawn from circulation. Said Decree reads as follows: "DECREE NUMBER 45 BLAS CORRAL, Brigadier General of the Constitutional Army, Governor and Military Commander of the State of Chiapas, makes it known to the inhabitants of Chiapas: Using the extraordinary faculties of his office, and CONSIDERING that a certain part of the cardboard currency issued by decree of December 26, 1914, authorized by this government, is in a state of deterioration and that said deterioration causes a serious problem to the people when carrying out mercantile transactions, I have decided to issue the following

Decree:

ARTICLE ONE — As of the date of the publication of this Decree in the Official Newspaper of the State, until October 31 this year, the Exchange Office of the General Treasury of the State and all of the Internal Revenue Offices which are dependent of it are authorized to exchange new paper or cardboard bills for deteriorated ones issued by this government; Decree of last December 26.

ARTICLE TWO — All the Offices of Internal Revenue dependent of this Government are authorized to make the exchange of bills referred to in the previous article. When the designated period of time terminates, said offices must deliver all of the cardboard or paper bills they might have exchanged to the General Treasury of the State. The General Treasury is authorized to



papel moneda que hubieren canjeado, quedando facultada la Tesorería General, para proceder a la incineración de ellos, con cargo a la Cuenta de Hacienda Pública, cuya incineración deberá verificarse con intervención del Cajero de la misma y de un empleado que designe este Gobierno. ARTICULO 3o.—Los billetes en buen estado de uso de la emisión que autoriza el decreto de 26 de diciembre de 1914, se canjearán cuando este Gobierno lo determine.— Por tanto mandó se imprima, públque, circule y se le dé el debido cumplimiento.—Dado en el Palacio del Gobierno Preconstitucional del Estado.— Tuxtla Gutiérrez, a los veintitres días del mes de septiembre de mil novecientos quince.— B. CORRAL.—JOSE C. RANGEL, Srio. Gral.—Rúbricas". El Decreto se publicó en el PERIODICO OFICIAL DEL GOBIERNO DE CHIAPAS, número 65, Tomo XXXII, de fecha 25 de septiembre de 1915.

incinerate them and charge the corresponding amount to the Account of Public Revenue. The incineration must be personally verified by the Cashier of the General Treasury and by an employee designated by this Government.

ARTICLE THREE — The bills of the emission authorized by the decree of December 26, 1914 which are found to be in good condition shall be exchanged when this Government so decrees. I, therefore, order this decree to be printed, published, circulated and fulfilled. Palace of the Preconstitutional Government of the State. Tuxtla, Gutierrez. September 23, 1915. B. CORRAL. JOSE C. RANGEL, Secretary General. Signatures". The Decree was published in the OFFICIAL NEWSPAPER OF THE GOVERNMENT OF CHIAPAS, Number 65, Volume XXXII, dated September 25, 1915.

México, Noviembre 9 de 1944.

Mexico, November 9, 1944.

Manuel A. Woolrich B.

Manuel A. Woolrich B.

---

**Traducciones.** La versión al inglés de los artículos de este Boletín que no están acreditados, han sido hechos por el Sr. Duane D. Douglas, a quien agradecemos su valiosa colaboración.

**Translations.** The English articles in this issue of the Bulletin, which are not signed, have been translated by Mr. Duane D. Douglas. We thank Mr. Douglas for his valuable collaboration.